

1. Yirmiyahu 31: 1-19

1 So says the Lord: In the wilderness, the people who had escaped the sword found favor; He [therefore] went to give Israel their resting place.

אֵלֶּה אָמַר יְהוָה מִצָּא חֵן בַּמִּדְבָּר עִם
שְׂרֵי־דֵי חֲרָב הַלֹּךְ לְהַרְגִיעוֹ יִשְׂרָאֵל:

2 From long ago, the Lord appeared to me; With everlasting love have I loved you; therefore have I drawn you to Me with loving-kindness.

בְּמַרְחֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאֶהְבֵּת
עוֹלָם אֶהְבֵּתֶיךָ עַל־כֵּן מִשְׁכַּתֶּיךָ
חֹסֵד:

3 Yet again will I rebuild you, then you shall be built, O virgin of Israel; yet again shall you be adorned with your tambourines, and you shall go out with the dances of those who make merry.

גַּעוּד אֲבִנְךָ וְנִבְנִית בְּתוֹלֵת יִשְׂרָאֵל
עוֹד תַּעֲדִי תַפִּיף וַיֵּצֵאת בְּמַחֲוֹל
מִשְׁחָקִים:

4 Yet again shall you plant vineyards on the mountains of Samaria, indeed planters shall plant [them] and redeem [them].

דַּעוּד תִּטְעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שְׁמֶרֶן
נִטְעוּ נִטְעִים וְחָלְלוּ:

5 For there is a day, the watchers shall call on the mountains of Ephraim; Rise! Let us go up to Zion, to the Lord, our God.

הֲכִי יִשְׁיֹום קִרְאוּ נְצֻרִים בְּהָר
אֶפְרַיִם קוּמוּ וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ:

6 For so says the Lord to Jacob, "Sing [with] joy and shout at the head of the nations, make it heard, praise, and say, 'O Lord, help Your people, the remnant of Israel!'"

וּכְיִכְהָ | אָמַר יְהוָה רִנּוּ לִיעֲקֹב
שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְרֹאשׁ הַגּוֹיִם
הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאָמְרוּ הוֹשַׁע יְהוָה
אֶת־עַמּוֹךָ אֶת שְׂאֵרֵית יִשְׂרָאֵל:

7 Behold I bring them from the north country and gather them from the uttermost ends of the earth, the blind and the lame amongst them, the woman with child and she who travails with child all together; a great company shall they return there.

זֶהְנִי מִבְּיָא אוֹתָם מֵאַרְץ צְפוֹן
וְקִבְצָתִים מִיִּרְכַּת־אֶרֶץ בַּם עֵינַי
וּפֹסַח הָרָה וַיִּלְדַּת יַחַדוּ קֵהֵל גְּדוּל
יָשׁוּבוּ הִנֵּה:

8 With weeping will they come, and with supplications will I lead them, along brooks of water will I make them go, on a straight road upon which they will not stumble, for I have become a Father to Israel, and Ephraim is My firstborn.

חֲבִבִי יִבְאוּ וּבְתַחֲנוּנִים אֹבִילֵם
אֹלִיכֵם אֶל־נְחִלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל
לֹא יִכְשְׁלוּ בֵּה כִּי־הֵייתִי לִישְׂרָאֵל
לְאֵב וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא:

9 Hear the word of the Lord, O nations, and declare it on the islands from afar, and say, "He Who scattered Israel will gather them together and watch them as a shepherd his flock.

ט שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה גּוֹיִם וְהִגִּידוּ
בְּאִיִּים מִמֶּרְחֶק וְאָמְרוּ מִזְרָה
יִשְׂרָאֵל יִקְבְּצֵנוּ וְשִׁמְרוּ כְרֵעָה עֲדָרוּ:

10 For the Lord has redeemed Jacob and has saved

him out of the hand of him who is stronger than he.

כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד
חֲזַק מִמֶּנּוּ:

11And they shall come and jubilate on the height of Zion, and they will stream to the goodness of the Lord, over corn, wine, and oil, and over sheep and cattle, and their soul shall be like a well-watered garden, and they shall have no further worry at all.

יֹאבְאוּ וְרִנְנוּ בְּמְרוֹם־צִיּוֹן וְנִהְרֹוּ
אֶל־טוֹב יְהוָה עַל־דָּגָן וְעַל־תֵּי־רֶשֶׁת
וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֶאֱן וּבִקָּר וְהִיתָה
נַפְשָׁם כְּגַן הָרוּחַ וְלֹא־יֹוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה
עוֹד:

12Then shall the virgin rejoice in the round dance with music, and the young men and the old men together, and I will turn their mourning into joy and will comfort them and make them rejoice from their sorrow.

יִבְאֵז תִּשְׂמַח בְּתוֹלָה בְּמַחֲוֹל
וּבַחֲרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהִפְכֹתִי אֲבָלָם
לְשִׁשׁוֹן וְנַחֲמֹתִים וְשִׂמְחֹתִים מִיְגוֹנָם:

13And I will refresh the soul of the priests with fat, and My people-they will be satisfied with My goodness, is the word of the Lord.

יִגְרוּיִתִּי נֶפֶשׁ הַכֹּהֲנִים דֶּשֶׁן וְעִמִּי
אֶת־טוֹבִי יִשְׂבְּעוּ נְאֻם־יְהוָה:

14So says the Lord: A voice is heard on high, lamentation, bitter weeping, Rachel weeping for her children, she refuses to be comforted for her children for they are not.

יִדְכָּה | אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע
נְהִי בְכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה
עַל־בָּנֶיהָ מֵאֲנָה לְהַנְחִים עַל־בָּנֶיהָ כִּי
אֵינָנּוּ:

15So says the Lord: Refrain your voice from weeping and your eyes from tears, for there is reward for your work, says the Lord, and they shall come back from the land of the enemy.

טוֹכָה | אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלְךָ מִבְּכִי
וְעֵינֶיךָ מִדְּמָעָה כִּי יֵשׁ שָׂכָר לְפַעֲלֹתֶיךָ
נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ אוֹיֵב:

16And there is hope for your future, says the Lord, and the children shall return to their own border.

טז וַיִּשְׂתַּקְוָה לְאַחֲרֵיתֶךָ נְאֻם־יְהוָה
וְשָׁבוּ בָנִים לְגְבוּלָם:

17I have indeed heard Ephraim complaining, [saying,] "You have chastised me, and I was chastised as an unguided calf, O lead me back, and I will return, for You are the Lord, my God.

יז שָׁמָעַ שְׁמַעְתִּי אֶפְרַיִם מִתְנוּדָד
יִסְרַתְנִי וְאוֹסֵר כְּעֶגְלָל לֹא לְמִדָּה
הִשְׁבֵּנִי וְאַשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵי:

18For after my return I have completely changed my mind, and after I had been brought to know myself, I smote upon my thigh; I was ashamed, yea I stood confounded, for I bore the reproach of my youth."

יח כִּי־אַחֲרַי שׁוּבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרַי
הִדַּעְתִּי סִפְקֹתַי עַל־יָרֵךְ בִּשְׁתִּי
וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נִשְׁאַתִּי חֲרַפְתִּי
נְעוּרָי:

19"Is Ephraim a son who is dear to Me? Is he a child who is dandled? For whenever I speak of him,

יט הֲבֵן יִקָּרֵר לִי אֶפְרַיִם אִם יֵלֵד

I still remember him: therefore, My very innards are agitated for him; I will surely have compassion on him," says the Lord.

שָׁעֲשׂוּעִים כִּי־מִדֵּי דִבְרֵי בּוֹ זָכַר
אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמָּו מֵעַי לֹא רַחֵם
אֶרְחַמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה:

2. Devarim 25: 65

וּבְגוֹיִם הֵהֱמָ לֹא תִרְגָּע וְלֹא־יִהְיֶה מְנוּחַ לְכַף־רַגְלֶךָ וְנִתְּנוּ יְהוָה לֶךָ שֵׁם לֵב רָגָז וְכִלְיוֹן עֵינַיִם וְדָאָבוֹן נֶפֶשׁ:

Yet even among those nations you shall find no peace, nor shall your foot find a place to rest. The LORD will give you there an anguished heart and eyes that pine and a despondent spirit.

3. Eicha Rabba petichta 24

At that moment, Rachel our Matriarch jumped forward before the Holy One Blessed be He and said.....Master of the Universe! it is known before You that Your servant Yacov's love for me knew no bounds, and he worked for my father for seven years for me. When those seven years were completed and the time came for my marriage to my husband, my father advised exchanging me with my sister. This was exceedingly difficult for me, when I learned of this counsel. I informed Yacov, and I gave him a sign so that he could distinguish between me and my sister, so that my father would not be able to exchange me. After that I consoled myself, I suffered [to overcome] my desire and had compassion for my sister that she not suffer disgrace, and I gave her all the signs that I had given to my husband, so that he would think that she was Rachel..... I acted kindly with her, I was not jealous of her, and I did not cause her to be shamed and disgraced. What am I, flesh and blood, dust and ashes, that I was not jealous of my rival wife, and that I did not allow her to be shamed and disgraced, but You, Merciful Living and Eternal King, why were You jealous of idolatry that is of no import, and exiled my children who were slain by the sword, and allowed their enemies to do with them as they pleased?" Gd's mercy was immediately revealed, and He said: "For your sake, Rachel, I shall return Israel to their place—for there is a reward for your labour [...]. And there is hope for your future—declares the Lord: Your children shall return to their country"